

# NÁVOD NA POUŽITIE

## KAZETOVÝCH A RADIÁLNYCH MEDOMETOV

### S HORNÝM A DOLNÝM POHONOM A S AUTOMATICKÝM OVLÁDANÍM HE-02



**classic**  
*line*



#### UPOZORNENIE !

Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté nesprávnym použitím alebo neprimeraným zaobchádzaním so strojom.



#### Bezpečnostné opatrenia – elektrická sieť

1. Napätie elektrickej siete musí byť vybavené prúdovým chráničom s menovitým rozdielovým vypínacím prúdom nepresahujúcim 30mA. Prevádzku ističa pravidelne kontrolujte.
2. Výmenu poškodeného prírodného alebo prepojovacieho kábla by mala vykonať kvalifikovaná osoba alebo servisný zástupca firmy. Nepoužívajte medomet v prípade poškodeného napájacieho kábla alebo niektorej z jeho častí!
3. Pred zapnutím medometu sa uistite, že ovládací panel je vypnutý. Ovládací panel by mal byť nastavený na 0.
4. Uistite sa, že menovité napätie a medomet sú kompatibilné.
5. Pri zapájaní zariadenia do elektrickej siete buďte opatrný. Ruky musia byť suché! Miesto na ktorom je medomet umiestnený musí byť tiež suché!
6. Pri zapnutí medometu by malo byť tlačidlo „Núdzové zastavenie“ vypnuté (v prípade, ak by bolo zapnuté otočte tlačidlom, tak aby ste ho nastavili do vypnutej polohy). Stlačením tlačidla STOP „Núdzové zastavenie“ okamžite zastavíte rotáciu koša.
7. Medomet musí byť počas vytáčania medu zatvorený! Počas vytáčania medu neotvárajte veko medometu!
8. Počas vytáčania medu nevypínajte medomet.
9. V prípade medometu s elektrickým pohonom musí byť motor a ovládanie chránené pred vlhkosťou (toto platí aj pri skladovaní medometu).
10. Prístroj neťahajte za napájací kábel, udrzte kábel ďaleko od tepla a ostrých hrán.



#### Bezpečné použitie medometu

1. Medomet nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové a duševné schopnosti alebo disponujú nedostatkom skúseností, ďalej ak nie sú pod dohľadom alebo neboli poučení o použití zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Dbajte o to, aby sa vaše deti nehrali s medometom.
2. V prípade poškodenia medometu by mala opravu vykonať len kvalifikovaná osoba.
3. Nevykonávajte údržbu alebo opravu medometu, keď je medomet zapojený do elektrickej siete.
4. Počas prevádzky medometu musia byť všetky časti zapojené do medometu.
5. V prípade akéhokoľvek nebezpečenstva okamžite použite bezpečnostný spínač. Znovu spustenie medometu môže odstrániť vzniknuté chyby.
6. Zariadenia sú určené na používanie v uzavretých priestoroch nie na prácu v teréne.
7. Medometry, ktoré sú vybavené výhrevným telesom a/alebo bubnom majú digitálny regulátor teploty (od 5-95°C). Pri teplotách vyšších ako 60°C hrozí nebezpečenstvo popálenia. Preto venujte zvýšenú pozornosť práci s medometom.
8. Prístroj udrzte v teplote nad 0°C. Medometry nezapínajte, ak je teplota nižšia ako 5°C. Ak medomet preniesiete z chladnejšieho prostredia do teplejšieho počkajte kým sa zohreje.



Zákaz opravovať zapnuté zariadenie



Zákaz odoberania častí medometu počas prevádzky zariadenia

## **Miesto použitia medometu**

Miesto by malo byť osvetlené a čisté.

## **Skladovanie**

Po skončení vytáčania medu medomet očistite a vysušte.

Pred každou sezónou by sa mala na medomete vykonať revízia, v prípade poruchy kontaktujte zákaznícky servis.

## **Údržba medometu**



### **UPOZORNENIE!**

**Pred údržbou odpojte medomet z elektrickej siete!**

Medomet pred prvým vytáčaním medu riadne prepláchnite horúcou vodou s malým množstvom prípravku, ktorý je určený pre následný styk s potravinami alebo vypláchnite medomet silným prúdom vody. Venujte zvýšenú pozornosť elektrickým súčiastkam – zabráňte ich navlhnutiu! Pri umývaní motor a riadiacu jednotku medometu môžete prikryť vode odolným materiálom.

Počas umývania treba dbať o to, aby sa nezaplavili ložiská nachádzajúce sa vo vnútri bubna. Medomet po vyčistení dôkladne opláchnite a osušte.

## **Likvidácia**

Nepotrebné alebo pokazené zariadenie je možné odovzdať v zberni triedeného odpadu elektrických a elektronických zariadení. Spotrebiteľ má právo na vrátenie použitého zariadenia v tom prípade, ak novo zakúpené zariadenie je rovnakého typu a spĺňa rovnakú funkciu ako použité zariadenie.

## **NÁVOD NA POUŽITIE MEDOMETU**

### **Všeobecné pravidlá na použitie medometu**

1. Umiestnite medomet na miesto určené na vytáčanie medu.
2. Primontujte medomet k podložke, aby sa zabránilo jeho pohybu pri vytáčaní. Podlaha pod medometom musí byť vodorovná.

### **Použitie**

1. Medomet sa používa na vytáčanie medu z rámkov.
2. Pred prvým použitím medomet dôkladne umyte tak ako je to uvedené v časti **Údržba medometu**.
3. Umiestnenie rámkov: umiestnite rámiky do pripraveného koša medometu, dbajte na správne založenie rámkov. Medomet by mal zodpovedať typu rámika:
  - pri kazetovom medomete venujte osobitnú pozornosť správne vloženiu rámkov do kaziet, hornou stranou smerom k bubnu, vid'. **Obr. 1**.
  - pri radiálnom medomete by mala vrchná časť rámika smerovať k vonkajšiemu obvodu bubna medometu a je potrebné ju vložiť do vymedzenej časti konštrukcie koša, vid'. **Obr. 2**. Ak sú rámiky príliš dlhé alebo krátke, počas vytáčania medu by mohlo dôjsť k ich poškodeniu!



**Obr. 1** – správne uloženie rámkov v radiálnom medomete



**Obr. 2** – správne uloženie rámkov v kazetovom medomete

**Nesprávne uloženie rámkov môže spôsobiť ich poškodenie, na takýto druh poškodenia sa záruka nevzťahuje.**

4. Pred zapnutím medometu by ste sa mali uistiť, že:
  - rámiky sú správne vložené do medometu, čím znížite riziko ich poškodenia (vid'. bod 3)
  - bezpečnostné tlačidlo STOP nie je zatlačené
  - následne pripojte medomet k napájaniu a na riadiacej jednotke nastavte vypínač z polohy „0“ na „1“Návod k ovládaniu riadiacej jednotky je uvedený ďalej.

5. Prvá fáza vytáčania medu by mala prebiehať pomaly, aby sa predišlo možnému vylomeniu sa plástov z rámkov. Osobitnú pozornosť venujte tzv. „novým rámikom“.
6. Rotujúci kôš by nemal byť blokovaný vytočeným medom, ak by predsa táto situácia nastala vypustite med do nádob, aby sa zariadenie nepoškodilo. Po vypustení medu môžete znovu spustiť medomet.
7. Pod výpusty umiestnené na medomete postavte nádoby na med.
8. Počas vytáčania musia byť výpusty otvorené, aby vytočený med mohol voľne vytekať.



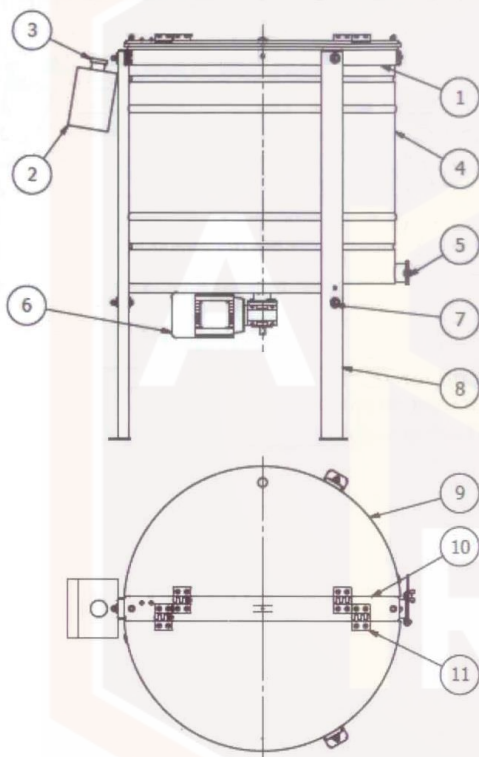
### UPOZORNENIE!

Rámiky sa môžu prekladať len po úplnom zastavení sa koša!

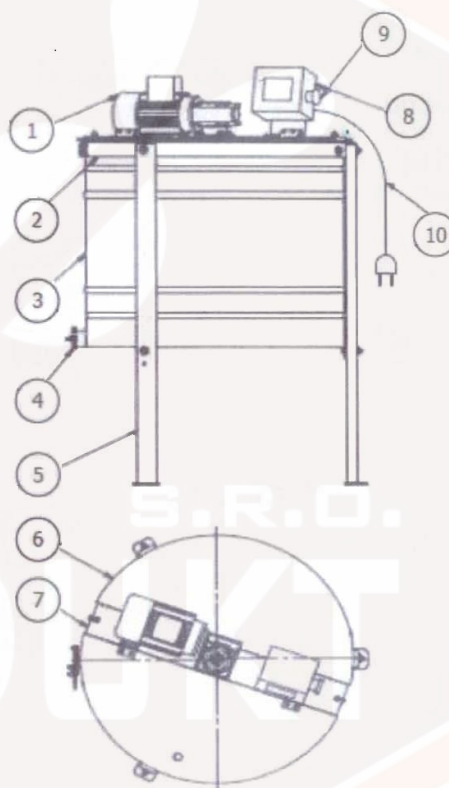
### Rozdelenie medometov podľa umiestnenia motora

Kazetové aj radiálne medomety v závislosti od priemeru môžu mať umiestnený motor v spodnej časti pod bubnom medometu (medomety so spodným pohonom – **Obr. 3**) alebo v hornej časti na priečnej kovovej výstuži na bubne medometu (medomety s horným pohonom – **Obr. 4**).

**Obr. 3:** Schéma medometu so spodným pohonom



**Obr. 4:** Schéma medometu s horným pohonom



### Popis jednotlivých častí

#### Medomet so spodným pohonom

1. Spevňovacia obruba
2. Ovládanie medometu
3. Bezpečnostné tlačidlo STOP
4. Bubon medometu
5. Výpustný ventil
6. Motor s prevodovkou
7. Skrutky upevňujúce nohy medometu
8. Nohy medometu
9. Priehľadné veko medometu
10. Horná priečna výstuha
11. Pánty veka medometu

#### Medomet s horným pohonom

1. Motor s prevodovkou
2. Spevňovacia obruba
3. Bubon medometu
4. Výpustný ventil
5. Nohy medometu
6. Priehľadné veko medometu
7. Horná priečna výstuha
8. Ovládanie medometu
9. Bezpečnostné tlačidlo STOP
10. Napájací kábel

## Charakteristické vlastnosti medometov so spodným a horným pohonom

- a. Radiálne medomety: Charakteristickou vlastnosťou radiálnych medometov je schopnosť umiestnenia veľkého množstva rámkov do koša medometu. Systém uloženia rámkov v radiálnom usporiadaní umožňuje vytáčať rámiky len jedným smerom. Spodný pohon je použitý pre medomety s priemerom 1000 mm a 1200 mm.
- b. Kazetové medomety: Tieto medomety sú určené pre väčšie včelíny. Sú charakteristické tým, že kôš medometu obsahuje len niekoľko kaziet. Cyklus vytáčania je vykonávaný v dvoch smeroch a vďaka aplikovanému systému otáčania kaziet do tangenciálnej polohy nie je potrebné manuálne nastavovanie kaziet a kazety sa zároveň vzájomne neblokujú.
- c. Kazetové medomety s prepážkou: Pridaním nerezových prepážok medzi kazety v koši medometu vznikla možnosť zvýšiť počet kaziet v medomete. Kazety sa síce vzájomne prekrývajú, ale vďaka pridaným prepážkam vytočený med nevypadáva na vedľajšiu prekrývajúcu kazetu a nedochádza k vzájomnému zlepeniu a zasekávaniu týchto susediacich kaziet.

## Technické parametre

Typ medometu	Priemer	Parametre motora	Umiestnenie motora
radiálny	720 mm	0,37kW / 400V / 50Hz	horný pohon
radiálny	800 mm	0,37kW / 400V / 50Hz	horný pohon
radiálny	900 mm	0,55kW / 400V / 50Hz	horný pohon
radiálny	1000 mm	0,75kW / 400V / 50Hz	spodný pohon
radiálny	1200 mm	0,75kW / 400V / 50Hz	spodný pohon
kazetový - 4 kazety	720 mm	0,37kW / 400V / 50Hz	horný pohon
kazetový - 4 a 6 kaziet	800 mm	0,37kW / 400V / 50Hz	horný pohon

- Bubon medometu - vyhotovený z kyselinovzdornej nerezovej ocele 0H18N9
- Kôš medometu - vyhotovený z kyselinovzdornej nerezovej guľatiny  $\varnothing 8$  mm a  $\varnothing 10$  mm
  - os uložená v ložisku, upevnený v hornej aj dolnej časti (pri medometoch s horným pohonom je upevnený v dolnej časti a v hornej časti ho upevňuje motor)
- Výpustný ventil - nerezový 1x6/4" pri medometoch od  $\varnothing 720$  až  $\varnothing 900$ 
  - nerezový 2x2" pri medometoch od  $\varnothing 1000$  až  $\varnothing 1200$
- Veko medometu - priehľadné akrylátové s bezpečnostným spínačom otvorenia krytu
- Dno medometu - nerezové zosilnené, kónického tvaru aby med prirodzene stekal k okrajom bubna
- Nohy medometu - stabilné a rýchlo demontovateľné, vyhotovené z ocele a povrchovo upravené práškovou metódou
- Typ prevodovky - šnekový prevod
- Napájanie motora - 230V / 50Hz
- Kazety medometu - pre medomety od 4 do 8 kaziet sú vyhotovené z nerezovej guľatiny  $\varnothing 3$  mm a  $\varnothing 5$  mm s hustotou oka 20x40 mm
  - pre medomety od 12 do 20 kaziet sú vyhotovené z nerezovej guľatiny  $\varnothing 3$  mm a  $\varnothing 6$  mm s hustotou oka 20x40 mm

## NÁVOD NA POUŽITIE AUTOMATICKÉHO OVLÁDANIA HE-02



Pred zapnutím medometu sa uistite, že spínač „0/1“ alebo „ON/OFF“ na bočnej strane ovládania je nastavený do polohy „0“ - OFF.

**Automatické ovládanie** – medomet s takýmto druhom ovládania umožňuje prácu v manuálnom aj automatickom režime. Pri automatickom ovládaní si môžete vybrať jeden z 8 programov:

- **Prvé dva programy** sú určené na prácu v manuálnom režime (**L – vľavo, P - vpravo**)
- **Program 3 – automatický** - je výrobcom nastavený program
- **Programy 4 až 8** umožňujú nastavenie vlastných cyklov vytáčania. V každom programe je možné nastaviť 6 krokov.

Nastavené programy zostanú v pamäti ovládania aj po odpojení ovládania z napájania.

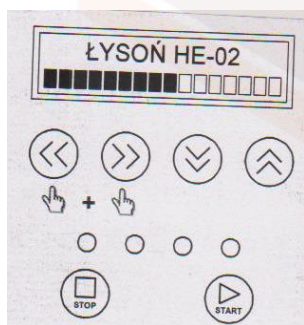
Naprogramovanie vlastných cyklov sa nastavuje v MENU programovania (režim konfigurácie a programovania). V prípade nastavenia vlastného programu vstúpte do MENU (režim konfigurácie a programovania). Vstúpiť do režimu programovania je možné len po zapnutí ovládania – počas štartu, keď sa na displeji zobrazí grafické zobrazenie štartu ovládania a nápis výrobcu „LYSON“.

### Spustenie ovládania

Pre spustenie ovládania najskôr zapojte medomet do zdroja elektrickej energie. Následne:

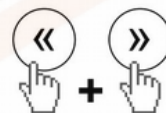
- Uistite sa, že nie je stlačené bezpečnostné tlačidlo STOP. Ak je zatlačené, uvoľnite ho.
- Otočte spínač na ovládaní z polohy „0“ do polohy „1“ alebo z polohy „OFF“ do polohy „ON“.

Po zapnutí ovládania sa na displeji zobrazí grafické zobrazenie štartu – autodiagnostika a názov výrobcu a typu ovládania „LYSON HE-02“ (Obr. 1). Počas tohto štartu je možné vstúpiť do MENU nastavovania ovládania.



**Obr. 1 Vstup do režimu konfigurácie a programovania.**

Počas zobrazenia autodiagnostiky (Obr.1.) súčasne stlačte a podržte dve navigačné tlačidlá „VĽAVO“ a „VPRAVO“.



Sú dva spôsoby ako vynútiť reštart ovládania (vstup do programovacieho režimu):

1. Pomocou hlavného vypínača (0/1 alebo ON/OFF) nachádzajúceho sa na kryte, pri vypnutí počkajte cca 10 sekúnd, kým sa ovládanie vypne (displej zhasne).
2. Pomocou zdvihnutia a opätovného uzavretia veka na medomete.

Následne sa na displeji objaví informácia, ktorú **potvrdíte stlačením tlačidla „START“** (Obr. 2)



**Obr. 2 Výber a potvrdenie režimu programovania**

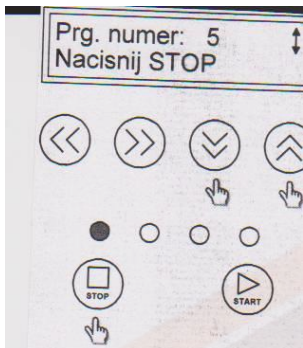
Po potvrdení režimu programovania tlačidlom START sa objaví menu výberu programov. V programovom MENU sa pohybuje stláčaním navigačných tlačidiel „HORE“ a „DOLE“.

## 1. Programovania vlastných technologických cyklov

Po potvrdení režimu programovania tlačidlom START sa objaví menu výberu programov.

Použite navigačné šípky „HORE“ alebo „DOLE“ pre výber programov 4-8, podľa toho, ktorý chcete nastaviť. Výber potvrdíte tlačidlom STOP (**Obr. 3**).

LED diódy, ktoré sa rozsvietia nad tlačidlom „START“ alebo „STOP“ informujú o tom, ktoré z tlačidiel je aktívne a spustí zvolené nastavenie.



**Obr. 3 Výber a potvrdenie programu, ktorý chceme nastaviť**

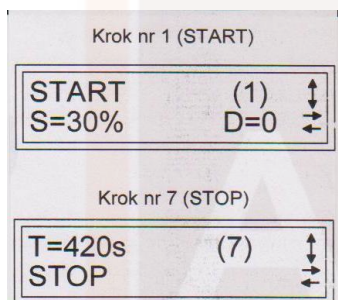
Po potvrdení vybraného programu napr. č.5, prechádzame do **vlastného programovania**. Programovanie pozostáva z nastavení 6 krokov (7 krok nenastavujeme – je to čas zastavenia). Každý krok je definovaný pomocou **3 parametrov**:

**S** = rýchlosť vytáčania koša medometu (**10% - 100%**)

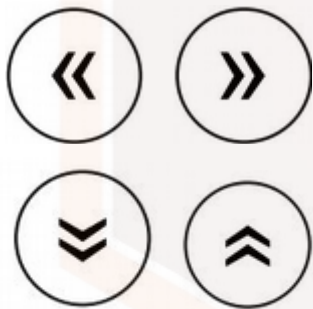
**D** = smer vytáčania (**0-vpravo 1 – vľavo**)

**T** = čas trvania cyklu (**10s – 1800s**) – čas každej podsekvencie sa sčítava s predošlou hodnotou časového trvania

Nižšie uvedené schémy predstavujú prvý a posledný krok počas programovania cyklu.



**Obr. 4. Programovanie technologického cyklu sekvencie – krok (1) a (7).**



Navigačné tlačidlá „VĽAVO“ a „VPRAVO“ slúžia na modifikáciu aktuálne vybraného programu tzn. na zmenu času, rýchlosti alebo smeru vytáčania.

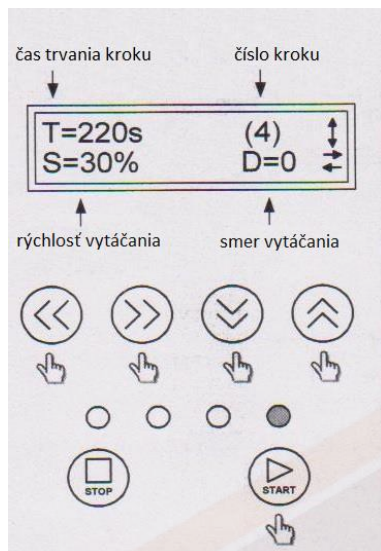
Navigačné tlačidlá „DOLE“ a „HORE“ slúžia na prestavenie parametrov, ktoré začínajú od prvého kroku – rýchlosť vytáčania – a končia časom posledného kroku, t.j. čas stanovený pre zastavenie cyklu.

Po skončení programovania nastavené parametre potvrdíte stlačením tlačidla „START“. Po stlačení tlačidla START ovládanie skontroluje integritu a správnosť zadaného programu, uloží ho do pamäte a následne reštartuje ovládanie. Od toho okamihu už bude zadaný technologický cyklus dostupný pod daným číslom programu.

Pri programovaní vlastných technologických cyklov (programov) je potrebné sa zamerať na tri základné parametre:

1. **Čas začatia práce**, je čas, ktorý je pridelený k nasledujúcim dvom parametrom – k rýchlosti a smeru otáčania.
2. **Rýchlosť vytáčania** – je rýchlosť, ktorá nadobúda účinnosť od momentu jej zadania.
3. **Smer otáčania** – je smer otáčania koša, ktorý nadobúda účinnosť od momentu definovania tohto parametra.  
**0** = smer vytáčania **vpravo**  
**1** = smer vytáčania **vľavo**

## Príklady programovania vlastných technologických cyklov



Obr.5 Programovanie technologického kroku (4)

T – čas trvania kroku (cyklu)

(4) – číslo kroku 4

S – rýchlosť točenia koša

D – smer točenia koša

### Príklad programovania cyklu pre **RADIÁLNY MEDOMET**

Príklad č. 1 – technologický cyklus s nasledujúcimi parametrami:

Celkový čas trvania cyklu: **360s**, vytáčanie v jednom smere (**radiálne medometry**)

#### Krok č. (1)

T= čas trvania kroku 60s, D= smer vytáčania (0), S= rýchlosť vytáčania 30%

#### Krok č. (2)

T= celkový čas trvania 120s, (trvanie kroku (2) je 60s), D= smer vytáčania (0), S= rýchlosť vytáčania 30%  
Podsekvencia hodnoty T sa sčítava s hodnotou trvania času T v predchádzajúcom kroku (60s + 60s = 120s)

#### Krok č. (3)

T= celkový čas trvania 180s, (trvanie kroku (3) je 60s), D= smer vytáčania (0), S= rýchlosť vytáčania 50%  
Podsekvencia hodnoty T sa sčítava s hodnotou trvania času T v predchádzajúcom kroku (120s + 60s = 180s)

#### Krok č. (4)

T= celkový čas trvania 240s, (trvanie kroku (4) je 60s), D= smer vytáčania (0), S= rýchlosť vytáčania 50%  
Podsekvencia hodnoty T sa sčítava s hodnotou trvania času T v predchádzajúcom kroku (180s + 60s = 240s)

#### Krok č. (5)

T= celkový čas trvania 300s, (trvanie kroku (5) je 60s), D= smer vytáčania (0), S= rýchlosť vytáčania 100%  
Podsekvencia hodnoty T sa sčítava s hodnotou trvania času T v predchádzajúcom kroku (240s + 60s = 300s)

#### Krok č. (6)

T= celkový čas trvania 360s, (trvanie kroku (6) je 60s), D= smer vytáčania (0), S= rýchlosť vytáčania 100%  
Podsekvencia hodnoty T sa sčítava s hodnotou trvania času T v predchádzajúcom kroku (300s + 60s = 360s)

#### Krok č. (7)

STOP – Zastavenie práce medometu – tento parameter sa nenastavuje

## Príklad programovania cyklu pre ZVRATNÝ (KAZETOVÝ) MEDOMET

**Príklad č. 1** – technologický cyklus s nasledujúcimi parametrami:

Celkový čas trvania cyklu: **360s**, vytáčanie v jednom smere (**zvratné medometry**)

### Krok č. (1)

T= čas trvania kroku 60s, D= smer vytáčania (0), S= rýchlosť vytáčania 20%

### Krok č. (2)

T= celkový čas trvania 120s, (trvanie kroku (2) je 60s), D= smer vytáčania (1), S= rýchlosť vytáčania 30%

Podsekvencia hodnoty T sa sčítava s hodnotou trvania času T v predchádzajúcom kroku (60s + 60s = 120s)

### Krok č. (3)

T= celkový čas trvania 180s, (trvanie kroku (3) je 60s), D= smer vytáčania (1), S= rýchlosť vytáčania 40%

Podsekvencia hodnoty T sa sčítava s hodnotou trvania času T v predchádzajúcom kroku (120s + 60s = 180s)

### Krok č. (4)

T= celkový čas trvania 240s, (trvanie kroku (4) je 60s), D= smer vytáčania (0), S= rýchlosť vytáčania 50%

Podsekvencia hodnoty T sa sčítava s hodnotou trvania času T v predchádzajúcom kroku (180s + 60s = 240s)

### Krok č. (5)

T= celkový čas trvania 300s, (trvanie kroku (5) je 60s), D= smer vytáčania (0), S= rýchlosť vytáčania 80%

Podsekvencia hodnoty T sa sčítava s hodnotou trvania času T v predchádzajúcom kroku (240s + 60s = 300s)

### Krok č. (6)

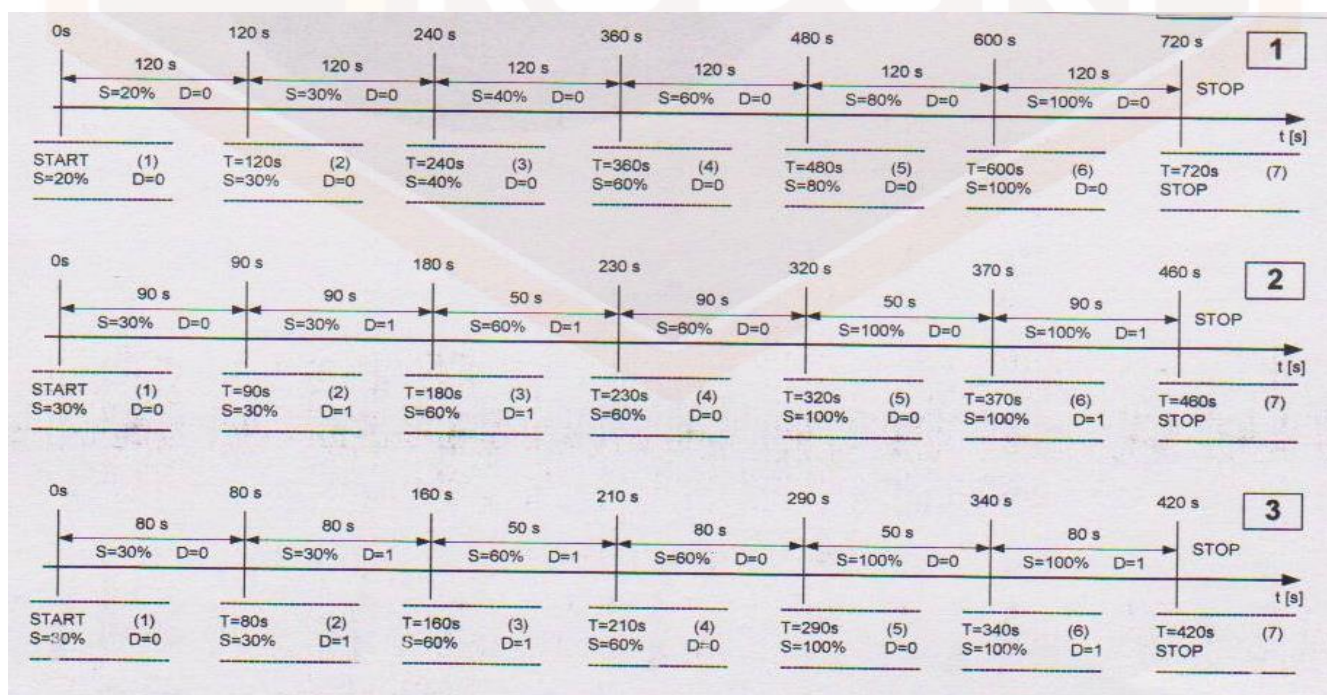
T= celkový čas trvania 360s, (trvanie kroku (6) je 60s), D= smer vytáčania (1), S= rýchlosť vytáčania 80%

Podsekvencia hodnoty T sa sčítava s hodnotou trvania času T v predchádzajúcom kroku (300s + 60s = 360s)

### Krok č. (7)

STOP – Zastavovanie práce medometu – tento parameter sa nenastavuje

## Grafické zobrazenie programovania cyklov



## 2. Továrenské nastavenie - výrobcom prednastavené hodnoty ovládania

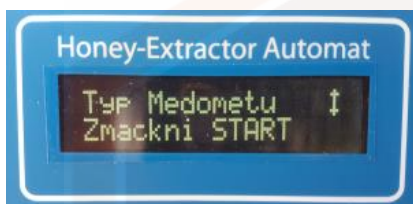


Obr.6 Menu ovládania - Továrenské nastavenia hodnôt

Ovládanie HE-02 umožňuje nastaviť **výrobcom prednastavené hodnoty ovládania (továrenské nastavenia)**. Túto možnosť je vhodné použiť v prípade chybne zadaných hodnôt pri programovaní cyklov vytáčania. Všetky súčasné nastavenia ovládania budú prepísané a uložené továrenskými hodnotami.

Pre továrenské nastavenia vstúpte do menu konfigurácie a programovania ovládania (viď. kapitola *Spustenie ovládania*) a pomocou navigačných tlačidiel „DOLE“ a „HORE“ zvolte druhú položku v menu (stlačte 1x šípku dole) – „Tovarni Nastav“ (viď obr.6). Voľbu továrenských nastavení hodnôt potvrdíte stlačením tlačidla „START“. Ovládanie sa po zapísaní hodnôt automaticky reštartuje.

## 3. Nastavenie typu medometu



Obr.7 Menu ovládania - Nastavenie typu medometu

Ovládanie HE-02 môže byť použité ako pri radiálnych, tak aj pri zvrtných medometoch. Typ medometu, pre ktorý má byť použitý sa definuje v tomto nastavení pomocou nasledovného pravidla:

Typ: 1 ... hodnota pre kazetový medomet

Typ: 0 ... hodnota pre radiálny medomet

Pre nastavenie typu medometu vstúpte do menu konfigurácie a programovania ovládania (viď. kapitola *Spustenie ovládania*) a pomocou navigačných tlačidiel „DOLE“ a „HORE“ zvolte tretiu položku v menu (stlačte 2x šípku dole) – „Typ Medometu“ (viď obr.7). Voľbu potvrdíte stlačením tlačidla „START“. Potom zvolte pomocou navigačných tlačidiel „DOLE“ a „HORE“ príslušnú hodnotu *Typ1* alebo *Typ2* a potvrdíte stlačením tlačidla „STOP“. Ovládanie sa po zapísaní hodnôt automaticky reštartuje.

## 4. Výber jazyka pre menu



Obr.8 Menu ovládania – Výber jazyka

Ovládanie HE-02 umožňuje aj možnosť „**Výber jazyka**“. V prípade nastavenia jazyka, ktorým bude ovládanie komunikovať, vstúpte do menu konfigurácie a programovania ovládania (viď. kapitola *Spustenie ovládania*) a pomocou navigačných tlačidiel „DOLE“ a „HORE“ zvolte štvrtú položku v menu (stlačte 3x šípku dole) – „Vyber Jazyka“ (viď obr.8). Výber potvrdíte tlačidlom START. Príslušný jazyk vyberte pomocou tlačidiel „DOLE“ alebo „HORE“. Výber zvoleného jazyka potvrdíte tlačidlom STOP. Dostupné jazyky:

Poľský / Anglický / Litovský / Bulharský / Slovinský / Španielsky / Rumunský / Maďarský / Český / Francúzsky / Nemecký

## Núdzové zastavenie medometu:



Obr.8 Bezpečnostný spínač **STOP** („NÚDZOVÉ ZASTAVENIE“)

Bezpečnostný spínač **STOP** („NÚDZOVÉ ZASTAVENIE“) slúži pre okamžité zastavenie medometu a nachádza sa na bočnej strane ovládania. Pri zatlačení núdzového tlačidla je pre jeho opätovné uvoľnenie potrebné zvrtnúť ho do smeru, ktorý je vyznačený šípkou na tlačidle.

## Pomocná tabuľka pre evidenciu vlastných naprogramovaných cyklov:

(Tabuľku vyplňte podľa vlastných nastavených hodnôt.)

0s									
START	(1)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (7)	STOP
S=...%	D=...	S=...%	D=...	S=...%	D=...	S=...%	D=...	S=...%	D=...

0s									
START	(1)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (7)	STOP
S=...%	D=...	S=...%	D=...	S=...%	D=...	S=...%	D=...	S=...%	D=...

0s									
START	(1)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (7)	STOP
S=...%	D=...	S=...%	D=...	S=...%	D=...	S=...%	D=...	S=...%	D=...

0s									
START	(1)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (7)	STOP
S=...%	D=...	S=...%	D=...	S=...%	D=...	S=...%	D=...	S=...%	D=...

0s									
START	(1)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (7)	STOP
S=...%	D=...	S=...%	D=...	S=...%	D=...	S=...%	D=...	S=...%	D=...

0s									
START	(1)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (2)	T=...s (7)	STOP
S=...%	D=...	S=...%	D=...	S=...%	D=...	S=...%	D=...	S=...%	D=...

VYHLÁSENIE O ZHODE ES  
Nr5/11/CE  
na základe smerníc: 2006/42/ES a 2004/108/ES

Včelárstvo Tomasz Lyson  
Spoločnosť s ručením obmedzeným Komanditná spoločnosť  
ul. Raclawicka 162, 34-125 Sułkowice, Poľsko.

Včelárstvo Tomasz Lyson spoločnosť s ručením obmedzeným  
Zodpovedná Komanditná spoločnosť prehlasuje na vlastnú  
zodpovednosť, že:

medomet Lyson typ MD-G model (podľa obchodného zákonníka):

**720 RF (W20100G), 720 RA (W201000G),  
800 RF (W200500G), 800 RA (W2005000G),  
800 RA (W2005000G\_P), 800 KPA6k (W20500G),  
800 KA6k (W205000G), 800 KA6k (W205000G\_P),  
800 KPA6k (W20501G), 800 KA6k (W205001G),  
800 KA6k (W205001G\_P), 900 RF (W200600G),  
900 RA (W2006000G), 900 RA (W2006000G\_P)**

na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nasledujúcich smerníc:

- **smernica pre strojové zariadenie 2006/42/EC**
- **smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES**

a je v súlade s harmonizovanými normami:

PN-EN 12547+A1:2009 (EN 12547:1999+A1:2009)

PN-EN ISO 12100:2011 (EN ISO 12100:2010)

PN-EN ISO 13849-1:2008 (EN ISO 13849-1:2008)

PN-EN 62061:2008 (EN 62061:2005)

PN-EN 349+A1:2010 (EN 349:1993+A1:2008)

PN-EN ISO 13850:2008 (EN ISO 13850:2008)

PN-EN 953+A1:2010 (EN 953:1997+A1:2009)

PN-EN 1037+A1:2010 (EN 1037:1995+A1:2008)

PN-EN 60204-1:2010 (EN 60204-1:2006+A1:2009)

PN-EN 61310-2:2010 (EN 61310-2:2008)

PN-EN 1672-2+A1:2009 (EN 1672-2:2005+A1:2009)

PN-EN 61000-6-1:2008 (EN 61000-6-1:2007)

PN-EN 61000-6-3:2008 (EN 61000-6-3:2007)

Meno a adresa osoby, ktorá pripravuje technickú dokumentáciu:

Thomas Lyson ul. Raclawicka 162, 34-125 Sułkowice, Poľsko.

Sulkowice, 01. 10. 2011 r.

Tomasz Lyson  
Zástupca

VYHLÁSENIE O ZHODE ES  
Nr6/11/CE  
na základe smerníc: 2006/42/ES a 2004/108/ES

Včelárstvo Tomasz Lyson  
Spoločnosť s ručením obmedzeným Komanditná spoločnosť  
ul. Raclawicka 162, 34-125 Sułkowice, Poľsko.

Včelárstvo Tomasz Lyson spoločnosť s ručením obmedzeným  
Zodpovedná Komanditná spoločnosť prehlasuje na vlastnú  
zodpovednosť, že:

medomet Lyson typ MD-D model (podľa obchodného zákonníka):  
720 KF4k (W20130KF), 720 KF4k (W20130A), 20 RF (W20100), 720 RF  
(W201000), 800 KF4k (W2013K0), 800 KA4k (W2013K00), 800 KA4k  
(W2013K00\_P), 800 KA6k (W20500), 800 KA6k (W205000), 800 KA6k  
(W20501), 800 KA6k (W205001), 800 RF (W200500), 800 RA  
(W2005000), 900 KF4k (W201300K00), 900 KA4k (W20180), 900 RF  
(W200600), 900 RA (W2006000), 1000 KPA6k (W20540), 1000 KPA6k ,  
1000 KA6k (W205400), 1000 KA6k (W205400\_P), 1000 KPA8k (W20160),  
1000 KA8k (W201600), 1000 KA8k (W201600\_P), 1000 KPA8k (W20161),  
1000 KA8k (W201601), 1000 KA8k (W201601\_P), 1000 KPA12k  
(W20530B), 1000 KA12k (W205300B) 1000 KA12k (W205300B\_P), 1000  
KA12k (W205301B), 1000 KA12k (W2053001B), 1000 KA12k  
(W2053001B\_P), 1000 RF (W200700), 1000 RA (W2007000), 1000 RA  
(W2007000\_P), 1200 KF6k (W206400), 1200 KF6k (W206400\_P), 1200  
KA6k (W20640), 1200 KPA8k (W20550), 1200 KA8k (W205500), 1200  
KA8k (W205500\_P), 1200 KPA12k (W2057B), 1200 KA12k (W20570B),  
1200 KPA16k (W20520B), 1200 KA16k (W205200B), 1200 KA16k  
(W205200B\_P), 1200 KPA16k (W205201B), 1200 KA16k (W2052001B),  
1200 KA16k (W2052001B\_P), 1200 KPA16k (W20300B), 1200 KA16k  
(W203000B), 1200 KA16k (W203000B\_P), 1200 KPA20k (W20990B),  
1200 KA20k (W209900B), 1200 KA20k (W209900B\_P), 1200 KA20k  
(W209901B), 1200 KA20k (W2099001B), 1200 KA20k (W2099001B\_P),  
1200 RF (W200800), 1200 RA (W2008000), 1200 RA (W2008000\_P),  
1200 RF (W2008001), 200 RF (W2008001\_P)

na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nasledujúcich smerníc:

- **smernica pre strojové zariadenie 2006/42/EC**
- **smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES**

a je v súlade s harmonizovanými normami:

PN-EN 12547+A1:2009 (EN 12547:1999+A1:2009)

PN-EN ISO 12100:2011 (EN ISO 12100:2010)

PN-EN ISO 13849-1:2008 (EN ISO 13849-1:2008)

PN-EN 62061:2008 (EN 62061:2005)

PN-EN 349+A1:2010 (EN 349:1993+A1:2008)

PN-EN ISO 13850:2008 (EN ISO 13850:2008)

PN-EN 953+A1:2010 (EN 953:1997+A1:2009)

PN-EN 1037+A1:2010 (EN 1037:1995+A1:2008)

PN-EN 60204-1:2010 (EN 60204-1:2006+A1:2009)

PN-EN 61310-2:2010 (EN 61310-2:2008)

PN-EN 1672-2+A1:2009 (EN 1672-2:2005+A1:2009)

PN-EN 61000-6-1:2008 (EN 61000-6-1:2007)

PN-EN 61000-6-3:2008 (EN 61000-6-3:2007)

Meno a adresa osoby, ktorá pripravuje technickú dokumentáciu:

Thomas Lyson ul. Raclawicka 162, 34-125 Sułkowice, Poľsko.